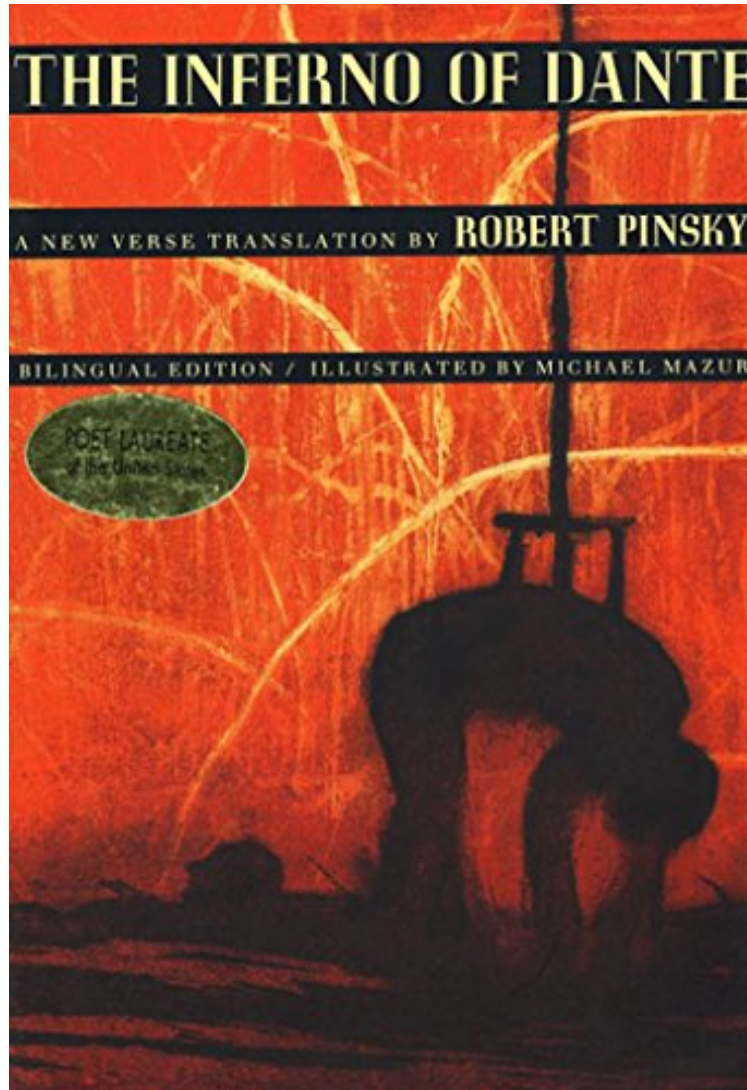


[Mobile ebook] The Inferno of Dante: A New Verse Translation, Bilingual Edition

The Inferno of Dante: A New Verse Translation, Bilingual Edition

Von Dante

*audiobook / *ebooks / Download PDF / ePub / DOC*



DOWNLOAD



+

READ ONLINE

Produktinformation -Verkaufsrank: #827102 in eBooksVerffentlicht am: 2014-08-19Erscheinungsdatum: 2014-08-19File Name: B00LDQXBG0 | File size: 72.Mb

Von Dante : The Inferno of Dante: A New Verse Translation, Bilingual Edition before purchasing it in order to gage whether or not it would be worth my time, and all praised The Inferno of Dante: A New Verse Translation, Bilingual Edition:

KundenrezensionenHilfreichste Kundenrezensionen0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Eminently Readable and a Whole Lotta FunVon Brian JonesIf you're one of those readers who runs screaming from the Epic Poem because (a) the poetry is too hard to read or (b) you're worried you won't understand all the allusions, metaphors, or get the really dirty hidden jokes . . . well, then, Robert Pinsky's highly entertaining translation of this

classic poem is made just for you. Pinsky does his best to maintain the poem's terza rima structure -- and his "Translator's Note" at the beginning of the book will help you appreciate just how difficult a task that is -- but those accustomed to reading straight prose will hardly know the craft to which they're being exposed. While Pinsky does indeed keep to the integrity of the terza rima, the text remains eminently readable. And if you're one of those readers who has a tendency to take a slight mental pause at the end of each line of poetry (a real problem, I find, when rhyme is involved), then you'll appreciate how Pinsky's careful enjambment keeps things moving along in a manner that sounds natural to ears accustomed to modern-day spoken English. No forced rhymes or wacky syntax here. And for those concerned that they may get lost among Dante's political, historical, and literary references, this translation comes with top-notch notes by Nicole Pinsky that help put everything into their proper context. Sure, there are times when you don't really care which obscure Italian pickpocket is getting his comeuppance in Hell -- but more often than not, the notes are an invaluable companion to the poem. There's also an intriguing topographical map of Hell included near the front of the book that you'll find yourself marking with your thumb for easy reference as you journey from one Ring of Hell to another. But while the Pinskys definitely keep the show moving from the wings, it's Dante who's the real star here, and modern readers who have never experienced the *Inferno* before will be surprised at how versatile Dante can be. Dante's Hell is a place where the punishments truly fit the crime -- where those who professed in life an ability to see the future are doomed to walk the Rings of Hell with their heads turned around backward -- and Dante pulls no punches when it comes to describing the punishments inflicted on Hell's inhabitants. Fans of the modern horror novel will find lots of familiar elements in here, as demons fight each other in mid-air over bungled chances to punish souls, as men turn to beast and vice versa, and as Dante and his guide encounter a forest filled with trees which are actually the transformed souls of suicides. It's creepy stuff. But there's also a bit of romance, redemption, and a really good fart joke. Whether its thoughtful ruminations on the nature of God's will, retribution, and Man's place in the City of God, or just the thief Vanni Fucci giving God the finger, there are more than enough bits in here to keep even the most casual reader interested. And more serious readers will likely find themselves turning to this translation again. In other words, even if poetry's not your thing, you may still want to check out this translation of a classic. You won't be disappointed.

0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Review of Dante's *Inferno* Von Ein Kunde At first, one may find *The Inferno* hard to understand, but with careful reading the reader will discover the book to be full of wonderful, descriptive, and gory detail. As Dante and his faithful leader, Virgil, voyage through the nine circles of hell, they encounter great poets, priests, enemies, friends, and heroes, and the two characters learn of their stories and punishments. Dante faints more than once due to being astonished by sympathy: "...my pity/ Overwhelmed me and I felt myself go slack: / Swooning as in death, I fell like a dying body." (Page 43). By Canto VIII, Dante finally realizes the souls should not be pitied, as they belong in hell for they have sinned. Virgil's reaction to Dante's first step of maturity and learning was kissing Dante to show his pride and joy: "...and then my guide/ Embraced me on the neck and kissed me..." (page 63). Throughout the epic poem, all of one's senses are alerted with the fabulous description of each circle, the beasts, giants, and the terrible punishments of the souls. As the two characters descend further into hell, the reader's knowledge is expanded by the many stories told by the souls and Dante himself (the author). Many Florentines were introduced and references made to tales and myths of Dante's time, which I did not understand at first; however, after discovering the notes on each chapter in the back of the book, I was able to grasp the meaning. With careful reading, one will find the book highly interesting and adventurous, filled with fabulous detail and wonderful information and stories of that time.

0 von 0 Kunden fanden die folgende Rezension hilfreich. Together, Dante and Virgil lead Readers through Hell. Von Ein Kunde Dante's masterpiece, *The Inferno*, is the profound epic poem in which Virgil leads Dante and the reader through the nine circles of Hell. Dante finds himself fatigued, lost and confused in the dark woods, wandering alone. Virgil, one that Dante respects as one of the greatest epic poets of all time, helps to show Dante the correct path that will lead them through Hell. Together, the two weather the, "realms of cold and heavy rain" (p.45) and observe sinners who are, "cold by their mouths, [with] misery by the looks their eyes [bare]" (p. 277). The suffering of the sinners appalls Dante so that he feels compassion for them. After speaking with these lost souls, Dante learns to no longer pity them since the crimes they committed were terrible ones of everything from incontinence to fraud to betrayal. He soon learns that these souls deserve their eternal suffering for the wrongdoing they did while they were alive. Dante's writing through Robert Pinsky's translation, takes the reader through Hell by accurately describing each detail from expressions on sinners' faces, to the smell of a river of boiling blood or swamp of suffering souls. When readers indulge themselves into this epic poem, they will leave questioning the morals and ethics of today's world compared to Dante's. With Robert Pinsky's new verse translation and close reading, anyone can enjoy Dante's amazing work.

Kurzbeschreibung *The Inferno of Dante: A New Verse Translation, Bilingual Edition* This widely praised version of Dante's masterpiece, which won the Los Angeles Times Book Prize and the Harold Morton Landon Translation Award of the Academy of American Poets, is more idiomatic and approachable than its many predecessors. Former U.S. Poet

Laureate Pinsky employs slant rhyme and near rhyme to preserve Dante's terza rima form without distorting the flow of English idiom. The result is a clear and vigorous translation that is also unique, student-friendly, and faithful to the original: "A brilliant success," as Bernard Knox wrote in *The New York Times*. The one quality that all classic works of literature share is their timelessness. Shakespeare still plays in Peoria 400 years after his death because the stories he dramatized resonate in modern readers' hearts and minds; methods of warfare have changed quite a bit since the Trojan War described by Homer in his *Iliad*, but the passions and conflicts that shaped such warriors as Achilles, Agamemnon, Patroclus, and Odysseus still find their counterparts today on battlefields from Bosnia to Afghanistan. Likewise, a little travel guide to hell written by the Florentine poet Dante Alighieri in the 13th century remains in print at the end of the 20th century, and it continues to speak to new generations of readers. There have been countless translations of the *Inferno*, but this one by poet Robert Pinsky is both eloquent and tailored to our times. Yes, this is an epic poem, but don't let that put you off. An excellent introduction provides context for the work, while detailed notes on each canto are a virtual who's who of 13th-century Italian politics, culture, and literature. Best of all, Pinsky's brilliant translation communicates the horror, despair, and terror of hell with such immediacy, you can almost smell the sulfur and feel the heat from the rain of fire as Dante--led by his faithful guide Virgil--descends lower and lower into the pit. Dante's journey through Satan's kingdom must rate as one of the great fictional travel tales of all time, and Pinsky does it great justice.

Pressesstimmen "Splendid . . . Pinsky's verse translation is fast-paced, idiomatic, and accurate. It moves with the concentrated gait of a lyric poem . . . It maintains the original's episodic and narrative velocity while mirroring its formal shape and character . . . Pinsky succeeds in creating a supple American equivalent for Dante's vernacular music where many others have failed." --Edward Hirsch, "The New Yorker" "Pinsky's rare gifts as a poet, a wild imagination disciplined by an informed commitment to technical mastery, are superbly well suited to the "Inferno"'s immense demands. Pinsky has managed to capture the poem's intense individuality, passion, and visionary imagery. This translation is wonderfully alert to Dante's strange blend of fierceness and sympathy, clear-eyed lucidity and heart-stopping wonder. It is now the premier modern text for readers to experience Dante's power." --Stephen Greenblatt "A new translation of Dante's classic poem uses slant rhyme and near rhyme to preserve the original "terza rima" form without distorting the English meaning, providing a lively and faithful rendition of the poem. " --Ingram" Splendid . . . Pinsky's verse translation is fast-paced, idiomatic, and accurate. It moves with the concentrated gait of a lyric poem . . . It maintains the original's episodic and narrative velocity while mirroring its formal shape and character . . . Pinsky succeeds in creating a supple American equivalent for Dante's vernacular music where many others have failed. "Edward Hirsch, The New Yorker" Pinsky's rare gifts as a poet, a wild imagination disciplined by an informed commitment to technical mastery, are superbly well suited to the "Inferno"'s immense demands. Pinsky has managed to capture the poem's intense individuality, passion, and visionary imagery. This translation is wonderfully alert to Dante's strange blend of fierceness and sympathy, clear-eyed lucidity and heart-stopping wonder. It is now the premier modern text for readers to experience Dante's power. "Stephen Greenblatt" A new translation of Dante's classic poem uses slant rhyme and near rhyme to preserve the original "terza rima" form without distorting the English meaning, providing a lively and faithful rendition of the poem. "Ingram"" Splendid . . . Pinsky's verse translation is fast-paced, idiomatic, and accurate. It moves with the concentrated gait of a lyric poem . . . It maintains the original's episodic and narrative velocity while mirroring its formal shape and character . . . Pinsky succeeds in creating a supple American equivalent for Dante's vernacular music where many others have failed." --Edward Hirsch, The New Yorker "Pinsky's rare gifts as a poet, a wild imagination disciplined by an informed commitment to technical mastery, are superbly well suited to the Inferno's immense demands. Pinsky has managed to capture the poem's intense individuality, passion, and visionary imagery. This translation is wonderfully alert to Dante's strange blend of fierceness and sympathy, clear-eyed lucidity and heart-stopping wonder. It is now the premier modern text for readers to experience Dante's power." --Stephen Greenblatt "A new translation of Dante's classic poem uses slant rhyme and near rhyme to preserve the original terza rima form without distorting the English meaning, providing a lively and faithful rendition of the poem. " --Ingram